

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. SF 114/2012**  
uzatvorená podľa ust. § 51 Občianskeho zákonníka

m e d z i

**Spolok slovenských skladateľov**

so sídlom: Michalská ul. č. 10, 815 36 Bratislava  
Identifikačné číslo: 42138981  
DIČ: 2022777790  
Bankové spojenie: VÚB a.s.  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Zastúpený: Mgr. art. Rastislav Dubovský, predseda  
(ďalej len SSSk)

a

**Slovenská filharmónia**

so sídlom: Medená 3, 816 01 Bratislava  
Identifikačné číslo: 164704  
DIČ: 2020829932  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Zastúpený: prof. Marián Lapšanský, generálny riaditeľ  
(ďalej len SF)

**Čl. I**

**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca na realizácii komorného a orchestrálneho koncertu XXVI. ročníka festivalu Nová slovenská hudba, ktoré sa uskutočnia:

1.1. 13. novembra 2012 o 19.00 v Malej sále SF

1.2. 16. novembra 2012 o 19.00 v Koncertnej sále SF

Zmluvné strany sa dohodli na tomto programe, účinkujúcich a harmonograme skúšok:

- 1.1. **Marián Lejava:** Chant d'amour op. 1  
**Peter Martinček:** Sláčikové kvarteto č. 5 Beyond the sky  
**Ilja Zeljenka:** Concertino pre kontrabas a sláč. kvarteto  
**Ladislav Kupkovič:** Sláčikové sexteto A dur

**Moyzesovo kvarteto**

**Július Šoška** viola

**Eugen Prochác** violončelo

**Radoslav Šašina** kontrabas

**Dana Šašinová** klavír

skúšky:

**13.11. generálna skúška: 17:00 – 18:30**

**koncert: 13.11.2012 o 19:00**

- 1.2. Lukáš Borzík: Clarissima**  
**Rastislav Dubovský: Oheň života, suite z baletu**  
**Prometheus**  
**Ilja Zeljenka: Štruktúry**  
**Jozef Podprocký: Klavírny koncert**  
**Ivan Buffa: Organismi**  
**Slovenská filharmónia**  
**Szymon Bywalec - dirigent**  
**Quasars Ensemble**  
**Ivan Buffa - klavír**  
**Petra Noskaiová- mezzosoprán**  
**skúšky:**  
**13.11. 09:00 – 13:00**  
**14.11. 09:00 – 12:00; 14:00 – 17:00**  
**15.11. 09:00 – 13:00**  
**16.11. generálna skúška: 09:00 – 12:00**  
**koncert: 19.00**

## **Čl. II**

### **Práva a povinnosti SSSk**

- 2.1. SSSk sa zaväzuje:**
- a) uhradiť honoráre účinkujúcich na koncerte uvedenom v bode 1.1 a honoráre dirigenta, sólistov a súboru Quasars Ensemble uvedených v bode 1.2 osobitnými zmluvami s jednotlivými umelcami
  - b) uhradiť náklady za požičovné notového materiálu, použitého na obidvoch koncertoch
  - c) uhradiť poplatok SOZA za koncerty uvedené v bodoch 1.1., 1.2.
  - d) realizovať programové bulletin y na obidva koncerty, pričom poberá tržbu za ich predaj
  - e) uviesť v propagačných materiáloch SF ako spoluusporiadateľa
  - f) predloží SF zoznam osôb zabezpečujúcich realizáciu zvukového záznamu deň pred konaním koncertu
- 2.2. SSSk má právo postúpiť licenciu na realizáciu a použitie zvukového záznamu v zmysle bodu 3.2. výhradne Rozhlasu a televízii Slovenska (RTVS) – Slovenský rozhlas na vysielanie. SSSk nie je oprávnená postúpiť licenciu ani vlastnícke práva z nej vyplývajúce žiadnej inej osobe.**

## **Čl. III**

### **Práva a povinnosti SF**

- 3.1 Slovenská filharmónia sa zaväzuje:**
- a) vytvoriť na základe požiadaviek SSSk podmienky na realizáciu koncertov 13.11. a 16.11.2012, vrátane výkonu orchestra na koncert

- 16.11.2012, v spolupráci so sekretariátom SSSk zabezpečiť plynulý priebeh koncertov vrátane služieb potrebných na oboch koncertoch
- b) zapožičať ako spoluusporiadateľský vklad v rámci poskytnutia kultúrnych služieb bez nároku na finančnú úhradu hudobné nástroje SF na skúšky a koncert 16.11.2012.
  - c) v deň konania koncertu sprístupniť hlavný vchod pre návštevníkov od 18:00 hod.
  - d) Uverejniť program koncertu na svojej webovej stránke a programových plagátoch SF
  - e) akceptovať príp. akreditovaných novinárov a fotoreportérov a umožniť im zhotovovanie dokumentačných a propagačných snímok z festivalu Nová slovenská hudba ako aj spravodajské štáby. Podmienkou práce je fotografovanie po dohode s umelcami a nerušenie umeleckého výkonu.
  - f) poskytnúť SSSk 30 ks voľných vstupeniek na koncert 16.11.2012 o 19:00 h
  - g) zabezpečiť predaj vstupeniek na obidva koncerty, pričom poberá tržbu za ich predaj
- 3.2. SF sa zaväzuje získať a postúpiť SSSk oprávnenie od výkonných umelcov – členov orchestra Slovenská filharmónia na zaznamenanie generálky a koncertu 16.11.2012 na zvukový záznam a na verejný prenos tohto zvukového záznamu bezodplatne výhradne pre RTVS v rozsahu a spôsobom:
- a) súhlas výkonných umelcov v rozsahu: zaznamenanie umeleckých výkonov a výroba zvukového záznamu, vysielanie umeleckých výkonov a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany do upútavky, na zaradenie diela/predmetu ochrany do súboru a to na území SR výlučne RTVS na okruhoch RTVS a na výmenu v sieti vo vysielaní EBU na dobu 10 rokov v minimálnom počte premiéra a 2 reprízy od realizácie zvukového záznamu. Rozsah práv podľa tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnožení zvukových záznamov s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva ani nájmom alebo vypožičaním, takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy.
  - b) rozsah práv podľa tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnožení zvukových záznamov v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie SF a RTVS-SRo,
  - c) licencia je udelená SSSk s tým, že práva a nároky autorov a výkonných umelcov spojené s realizáciou jednotlivých oprávnení licencie budú vysporiadané RTVS prostredníctvom príslušných organizácií kolektívnej správy práv.

#### **Čl. IV**

##### **Záverečné ustanovenia**

- 4.1. Zmena tejto zmluvy o vytvorení diela je možná len vo forme písomných dodatkov.

- 4.2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami riadi príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 4.3. Zmluva o spolupráci sa uzatvára na obdobie prípravy a realizácie XXVI. ročníka festivalu Nová slovenská hudba, ktorý sa koná od 11.11. do 16.11. 2012. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu, platnosť zmluvy sa končí 31.12.2012.
- 4.4. Táto zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
- 4.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa [redacted]

[redacted]  
**Mgr. art. Rastislav Dubovský**  
**predseda**  
**Spolku slovenských skladateľov**

[redacted]  
**prof. Marián Lapšanský**  
**generálny riaditeľ**  
**Slovenskej filharmónie**